

# Prevenir la contaminación: Depende de nosotros

En el Valle de Santa Clara, los desagües pluviales transportan el agua directamente a los arroyos locales y a la Bahía de San Francisco sin recibir tratamiento alguno. La contaminación del agua pluvial es un grave problema para la vida silvestre que depende de las vías fluviales y para la gente que vive cerca de arroyos o terrenos de la bahía contaminados. Algunas fuentes comunes de esta contaminación son el aceite derramado, combustibles y líquidos de vehículos y equipo de uso pesado; desechos de construcción; sedimentos creados por la erosión; escurrimiento de los jardines que contienen pesticidas o herbicidas; y materiales tales como aceite usado de motor, anticongelante y productos de pintura que la gente vierte o derrama en la calle o en desagües pluviales.

Trece municipios del valle se han unido al Condado de Santa Clara y al Distrito de Aguas del Valle de Santa Clara para informar a los residentes y negocios locales sobre cómo evitar la contaminación de las aguas pluviales. Únase a nosotros y siga las prácticas descritas en este folleto.

## Cómo hacer un buen trabajo

### Prácticas comerciales generales

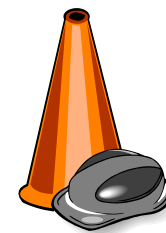
- Planifique los trabajos de excavación y nivelación durante el clima seco.
- Proteja las entradas de los desagües pluviales que reciben la escorrentía del área de construcción con mecanismos incluyendo, sin limitarse, barreras con bolsas de grava e insertos geotextiles para desagües pluviales.
- Desarrolle e implemente planes de control de erosión/sedimentos de los terraplenes de las carreteras.
- Inspeccione todo el equipo para asegurarse de que no haya fugas y repare rápidamente los equipos que tengan fugas.
- Realice labores grandes de mantenimiento, reparación y lavado de equipo en áreas designadas de su patio de mantenimiento, lejos de donde se llevan a cabo las obras de construcción.
- Recicle aceite usado, baterías, concreto, asfalto quebrado, etc. siempre que sea posible, o deséchelo adecuadamente.

## Contaminación de los desagües pluviales ocasionada por las obras viales

Las obras de construcción de la vía pública a menudo implican extensa preparación y nivelación del terreno, lo cual afloja el suelo y crea oportunidades para la erosión y el depósito de sedimentos en los desagües pluviales y arroyos. Las calles se pavimentan, revisten y des-pavimentan donde existen numerosas posibilidades de que el asfalto, los desechos de los cortes con sierra, o el material excavado ingrese en los desagües pluviales y fluyan directamente hacia los arroyos. Deben hacerse esfuerzos para almacenar y desechar adecuadamente los materiales y evitar la contaminación de drenajes, arroyos y la Bahía.

### Eliminación de asfalto/concreto

- Evite producir polvo en exceso al romper el asfalto o concreto. No permita que entre el polvo en las vías fluviales.
- Después de romper el pavimento viejo, asegúrese de quitar todos los trozos y pedazos. Asegúrese de que el pavimento quebrado no entre en contacto con las aguas pluviales o escorrentía.
- Proteja las entradas de los desagües pluviales al utilizar la sierra. Si el lodo generado al utilizar la sierra ingresa en un recipiente de la alcantarilla límpielo inmediatamente.
- Utilice una pala o aspire los depósitos del lodo producido por los cortes de sierra y retírelos del lugar. Cuando haga cortes con la sierra, utilice la menor cantidad de agua posible. Barra y deshágase adecuadamente de todos los residuos.
- Nunca use una manguera para limpiar de las calles suciedad que haya sido acarreada. Utilice métodos de barrido en seco, tal como una barredora de calles o un camión aspirador. No se deshaga de líquidos aspirados en los desagües pluviales.



### Durante las obras de construcción

- Evite pavimentación y aplicación de recubrimiento sellador en época de lluvias, o cuando se pronostique lluvia, para evitar que los materiales que no se hayan curado entren en contacto con las aguas de escorrentía.
- Cubra las entradas de los desagües pluviales y puntos de acceso cuando aplique recubrimiento sellador, recubrimiento bicapa (slurry seal), recubrimiento de niebla (fog seal) o materiales similares.
- Proteja las vías de drenaje mediante el uso de diques de tierra, balas de paja, sacos de arena u otros controles para desviar o atrapar y filtrar el agua de escorrentía.
- Nunca lave materiales sobrantes de concreto o asfalto expuesto, o de tratamientos similares, hacia la calle o alcantarillas. Recoja y recicle o deshágase de ellos en el área de desechos.
- Cubra los abastos y otros materiales de construcción con lonas de plástico. Protéjalos de las lluvias y evite la escorrentía con cubiertas temporales u hojas de plástico y bermas.
- Estacione las máquinas de pavimentado sobre bandejas de goteo o material absorbente (trapos, pedazos de tela, etc.) para recoger el goteo cuando no estén en uso.
- Limpie los derrames y fugas usando métodos en seco (con materiales absorbentes y/o trapos), o excave y retire el suelo contaminado.
- Recoja y recicle o deseche apropiadamente la grava o arenas abrasivas sobrantes. NO barra o use agua para dirigir las hacia las canaletas.
- Evite la aplicación excesiva de agua para el control del polvo por parte de camiones.
- Cuando sea necesario reabastecer combustible o dar mantenimiento a los vehículos o equipo, en el mismo sitio, designe un área totalmente independiente lejos de los desagües pluviales y los arroyos.
- No use aceite diésel para lubricar piezas del equipo o limpiar el equipo.

## Programa de Eliminación de Desechos Peligrosos para Pequeñas Empresas

Las empresas que generan menos de 27 galones o 220 libras de desechos peligrosos por mes son elegibles para usar el Programa de Desechos para Generadores de Pequeñas Cantidades Condicionalmente Exentos (Conditionally Exempt Small Quantity Generator Disposal Program) del Condado de Santa Clara. Llame al (800) 207-8222 para recibir una cotización u obtener más información o asesoramiento sobre la eliminación de desechos.

Palo Alto tiene implementado un programa similar, con recolección mensual, para las pequeñas empresas. Para obtener información o programar una cita llame a la Ciudad de Palo Alto, al (650) 496-6980, o a Clean Harbors, al 1-800-433-5060.

Este es uno de los folletos que describen las medidas necesarias para prevenir la contaminación de los desagües pluviales en ciertos tipos de actividades dentro de la industria de la construcción. Los otros folletos son los siguientes:

### **Construcción general y supervisión de obras**

### **Paisajismo y jardinería**

### **Pintura y aplicación de disolventes y adhesivos**

### **Aplicación de concreto y mortero frescos**

### **Movimiento de tierra y operación de maquinaria pesada**

### **Actividades de desagüe**

### **Reparación y renovación del hogar**

Para obtener folletos adicionales, llame al **1-800-794-2482**.



Última actualización: Enero de 2015

## Agencias de Respuesta a Derrames:

1. En la ciudad de Santa Clara, llame al (408) 615-3080.
2. En la ciudad de Palo Alto, llame al (650) 329-2413.
3. En la ciudad de San José, marque 9-1-1 para el caso de ingreso de materiales peligrosos en el sistema de desagüe pluvial. Para el caso de derrames no peligrosos, llame al (408) 945-3000.
4. En otras ciudades, busque el número de contacto en [www.scvurppp-w2k.com/report\\_spill.shtml](http://www.scvurppp-w2k.com/report_spill.shtml) o **MARQUE 9-1-1**
5. Centro de Alerta de la Oficina Estatal de Servicios de Emergencia (State Office of Emergency Services Warning Center) (24 horas). **1-800-852-7550**
6. Línea directa sobre Desechos Ilegales del Condado de Santa Clara (Santa Clara County's Illegal Dumping/ Discharge Hotline) (408) 918-3400

## Agencias locales para control de la contaminación

Programa Integrado de Administración de Desechos del Condado de Santa Clara (County of Santa Clara Integrated Waste Management Program). (408) 282-3180

Línea directa del fiscal del distrito sobre Delitos contra el Medio Ambiente del Condado de Santa Clara (County of Santa Clara District Attorney Environmental Crimes Hotline).....(408) 299-TIPS

Línea directa sobre Reciclado del Condado de Santa Clara (Santa Clara County Recycling Hotline)..... 1-800-533-8414

Distrito de Aguas del Valle de Santa Clara.....(408) 265-2600

Línea directa sobre Contaminación del Distrito de Aguas del Valle de Santa Clara (Santa Clara Valley Water District Pollution Hotline).....1-888-510-5151

Centro Regional de Aguas Residuales de San José-Santa Clara (San José-Santa Clara Regional Wastewater Facility).....(408) 635-6600  
*Servicios a Campbell, Cupertino, Los Gatos, Milpitas, Monte Sereno, San Jose, Santa Clara, Saratoga*

Planta de Sunnyvale para Control de la Contaminación del Agua (Sunnyvale Water Pollution Control Plant)  
*Servicio a Sunnyvale*.....(408) 730-7270

Planta Regional para Control de la Calidad del Agua (Regional Water Quality Control Plant). (650) 329-2598  
*Servicios al Distrito Sanitario de Palo Alto Este, Los Altos, Los Altos Hills, Mountain View, Palo Alto, Stanford*

Consejo Regional para Control de la Calidad del Agua, Región de la Bahía de San Francisco (Regional Water Quality Control Board San Francisco Bay Region).....(510) 622-2300

# Obras viales y de pavimentación

*Mejores prácticas administrativas (conocidas como BMPs por sus siglas en inglés) para la industria de la construcción*



## ¿Quién debería usar este folleto?

- Cuadrillas de obras viales
- Cuadrillas de construcción de entradas de cocheras/banquetas/estacionamientos
- Contratistas de recubrimiento sellador
- Operadores de equipo de nivelación, máquinas de pavimentación, camiones de volteo, mezcladoras de concreto
- Inspectores de obras
- Contratistas generales
- Constructores de viviendas
- Desarrolladores de propiedades